ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Kezelési útmutató
Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

WAFFEL MAKER



- **RCWM**-2000-E
- **RCWM**-4000-E
- **RCWM**-1300-R
- **RCWM**-2600-R
- **RCWM**-1500-H

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO| CONTENUTO | INDHOLD | SISÄLTÖ TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL

Deutsch	**4**
English	**7**
Polski	**10**
Česky	**13**
Français	**16**
Italiano	**19**
Español	**22**
Magyar	**25**
Dansk	**28**
Suomi	**31**
Nederlands	**34**
Norsk	**37**
Svenska	**40**
Português	**43**

PRODUKTNAME	WAFFEL MAKER
PRODUCT NAME	WAFFEL MAKER
NAZWA PRODUKTU	GOFROWNICA
NÁZEV VÝROBKU	VAFLOVAČ
NOM DU PRODUIT	GAUFRIER
NOME DEL PRODOTTO	PIASTRA PER WAFFLE
NOMBRE DEL PRODUCTO	GOFRERA
TERMÉKNÉV	GOFRISÜTŐ
PRODUKTNAVN	VAFFELMASKINE
TUOTTEEN NIMI	VOHVELIRAUTA
PRODUCTNAAM	WAFELIJZER
PRODUKTNAVN	VAFFELJERN
PRODUKTNAMN	VÅFFELJÄRN
NOME DO PRODUTO	MÁQUINA DE WAFFLES
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	RCWM-2000-E RCWM-4000-E RCWM-1300-R RCWM-2600-R RCWM-1500-H
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

1. TECHNISCHE DETAILS

Modell	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Spannung	230V				
Power	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Maße (mm)	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Timer	max. 15min				

2. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Rechnung und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung gut auf.

- Bitte halten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie das Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Die Backflächen und der Deckel werden sehr heiß (Verbrennungsgefahr!). Fassen Sie nur den Griff an.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage!
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, das Gerät nicht direkt unter einen z.B. Schrank stellen. Sorgen Sie für genügend Freiraum!
- Achten Sie beim Öffnen der Backflächen auf den austretenden Dampf.
- Das Gerät bitte nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden!

3. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf. Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie bitte auch diese Anleitung.

1. Fetten Sie die Backflächen vor dem ersten Gebrauch leicht ein.
2. Betreiben Sie das Gerät mit geschlossenen Backflächen ca. 10 Minuten (siehe Benutzung des Gerätes). Danach mit einem feuchten Spültuch nachwischen.

Die ersten Waffeln bitte nicht verzehren!

4. BENUTZUNG DES GERÄTES

- Wickeln Sie das Kabel bitte vollständig ab.
- Nach dem Sie das Gerät an die vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230V/50 Hz angeschlossen haben, geht die grüne Kontrolleuchte an. Drehen Sie das Thermostat im Uhrzeigersinn (die grüne Kontrolleuchte ist immer noch an und die gelbe leuchtet nun auch). Das Gerät beginnt zu heizen. Es braucht 12 Minuten bis sich die Temperatur des Waffel Makers bis auf 250°C erhitzt. Wenn die Temperatur von 250 °C erreicht wurde, beginnt das Gerät automatisch mit dem Unterbrechen der Hitze. Wenn die Temperatur unter eine bestimmte eingestellte Grenze senkt, beginnt das Gerät automatisch wieder zu heizen.
- Es gibt eine Timer-Einstellung (der Timer ist maximal auf 15 Minuten einstellbar) bei diesem Gerät. Er zeigt nur die Betriebszeit an und hat keine Verbindung mit der elektrischen Funktion. Sie können den Timer auf der rechten Seite auf die gewünschte Zeit einstellen. Wenn die Zeit abgelaufen ist und die Einstellung beendet ist, wird das Gerät Sie mit einem Ton „Ting“, darauf hinweisen, dass die Zeit abgelaufen ist und die Produktion abgeschlossen ist.
- Halten Sie während der Aufheizzeit die Backflächen geschlossen.
- Öffnen Sie den Deckel, geben Sie den Teig in die Mitte der Backfläche. Um gleichmäßige Waffeln zu erhalten, können Sie den Teig etwas verteilen. Füllen Sie bitte nur so viel Teig ein, sodass die untere Backfläche bedeckt ist. Der Einfüllvorgang sollte rasch erfolgen, da sonst die Waffeln nicht gleichmäßig braun werden.
- Mit dem Regler können Sie die gewünschte Backtemperatur einstellen. Werden Ihre Waffeln zu dunkel, drehen Sie den Regler auf eine niedrigere Stufe.
- Erlischt die Kontrollleuchte, ist der Backvorgang beendet. Die Backzeit hängt vom individuellen Geschmack ab.
- Deckel öffnen und die fertigen Waffeln mit einer Holzgabel entnehmen. Keine scharfen oder schneidenden Gegenstände benutzen, so dass die Beschichtung der Backflächen nicht beschädigt wird. Legen Sie die fertige Waffel auf eine Servier

Servierplatte oder einen Teller und streuen Sie ein wenig Puderzucker darüber.

- Fetten Sie die Backflächen, nach den einzelnen Backvorgängen, nach Bedarf erneut ab.
- Die Backflächen sollten in den Backpausen immer geschlossen sein.
- Möchten Sie den Betrieb beenden, ziehen Sie den Stecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) aus der Steckdose. Die Kontrollleuchten gehen aus.

5. REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Pinseln Sie Krümel oder Reste von den Backflächen und den Rändern.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

1. TECHNICAL DETAILS

Model	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Voltage	230V				
Power	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Dimension	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Timer	max. 15min				

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully before operating the unit and keep manual an invoice for future reference and if possible keep the cardboard with inner packages.

- Please avoid direct exposure of sunlight and moisture (do not immerse in liquids) and avoid sharp edges. Do not use the unit with wet hands. If the unit became wet or damp, please plug off the mains plug immediately (pull the plug, not the cable).
- Turn the unit off and pull in any case the plug out of the socket (pull the plug, not the cable), when the device is not operated, for cleaning purposes or in case of failure.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating. If you leave the working place, please turn the device off or pull the plug out off the socket (pull the plug, not the cable).
- Regularly check unit and cable for damages. Do not operate the device, when it is damaged.
- For the security of your children do not leave packaging parts unattended (plastic bags, cardboard, polystrene etc.). Do not allow children to play with foil. There is danger of suffocation!
- Do not operate the unit with an external timer or separate remote system.
- The grids and the lid are getting very hot (Danger of burning!). Only touch the handle.
- Place the unit on a heat resistant basis!
- To prevent heat congestion, do not place the unit below e. g. a cupboard. Make sure there is sufficient free space!
- Please be careful steam emits, when the grids are opened.
- Do not operate the unit near or below curtains or other flammable materials!

3. OPERATING THE UNIT

- Please read and understand these instructions carefully before operating the device and keep it for future reference. If this device will be passed to third parties, the manual must be passed on too.

- Season the grids with cooking spray or vegetable oil before you use the unit for the first time.
- Operate the unit with closed grids approx. 10 minutes (see operation of the unit). After use clean the unit with a wet dishcloth.

Please do not eat the first waffles!

4. INSTRUCTION

- Plug in socket, green indication light on, turn on thermostat clockwise, green indication light is on, yellow indication light is on as well, means equipment starts to heat. When temperature goes up to setting temperature, the equipment stops heating automatically. When temperature lowes down to certain temperature data, the equipment restarts to heat. It runs repeatedly in this way to make sure temperature is constant within working temperature range.
- It needs 12 minutes from pressing power switch to the temperature of oven goes up to 250°C.
- When temperature of this equipment goes up to 250°C, paint a layer of edible vegetable oil onto mould. Then make pulp, and put them into template, and cover it. Adjust the timer on right side (the range of setting time is 0~15 minutes, operator can set time with their own). When time is to the setting one, the oven will give out a sound "Ting" to point out operator that time is up, the production is finished. Then operator can make other food. When food all is finished, operator should cut off electricity.
- Please keep the grids closed during heat-up.
- Open the lid and pour batter onto the centre of the lower grid. You can use a spatula to spread batter evenly over the grid. The lower grid should be covered with batter. Please do this procedure rather fast, because otherwise the waffles will not become evenly brown.
- You can choose the required baking temperature with the controller. If the waffles are too dark please turn the controller to a lower level.
- User can make time setting according to the difference of prescription of pulp and luster of food customer likes. Generally, the more time lasts the darker luster will be, whereas, it is not. But time cannot be too short, or food will not be hot and with no luster.
- Open the lid and take out the baked waffles with a wooden fork. Do not use sharp or cutting tools, to prevent damages of the grids. Place the baked waffle onto a platter or plate and put some icing sugar on it.
- If necessary season the grids with cooking spray or vegetable oil again.

- When baking of one waffle is completed, please always close the grids, until the next baking procedure.
- If you want to stop operating, please pull off the plug (pull the plug, not the cable) out of the socket. The indication light will go off.
- Cleaning: This equipment can be washed by wet towel with cleaner, but it cannot be washed by water directly and in water. Or its electric will be destroyed.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Pull the main plug (pull the plug, not the cable) and let the unit cool down.
- Remove crumbs and residues from grids and edges.
- Clean the unit only with a damp cloth.
- Do not use any aggressive detergents.
- Never immerse the unit into water!

1. DANE TECHNICZNE

Model	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Napięcie	230V				
Moc	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Wymiary	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Programator zegarowy	maksymalnie 15min				

2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o bardzo dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, a następnie o zachowanie jej wraz z fakturą i w miarę możliwości z kartonem i opakowaniem wewnętrznym.

- Prosimy chronić urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie należy zanurzać urządzenia w cieczy) oraz uderzeniem o ostre krawędzie. Urządzenia nie należy dotykać wilgotnymi dłońmi. W przypadku zawilgotnienia lub zamoczenia urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel).
- W przypadku, gdy urządzenie nie jest używane, w celu jego wyczyszczenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego (należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel).
- Nie należy użytkować urządzenia bez nadzoru. W razie opuszczenia miejsca wykonywania prac należy zawsze wyłączyć urządzenie i/lub wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego (należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel).
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i kabel pod kątem widocznych uszkodzeń. Prosimy nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Ze względu na bezpieczeństwo Państwa dzieci nie należy pozostawiać w ich zasięgu elementów opakowania (torebek plastikowych, kartonów, styropianu itd.) Nie należy zezwalać małym dzieciom na zabawę folią. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego przełącznika zegarowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Powierzchnie opiekające oraz pokrywa bardzo się nagrzewają (niebezpieczeństwo oparzenia). Należy chwytać tylko za uchwyt.
- Urządzenie należy ustawić na podłożu odpornym na działanie wysokiej temperatury!
- W celu uniknięcia nagromadzenia się ciepła, urządzenia nie należy stawiać bezpośrednio pod przykładowo szafką. Należy zadbać o wystarczającą ilość wolnej przestrzeni!
- Podczas otwierania powierzchni opiekających należy uważać na wydostającą się parę.
- Prosimy nigdy nie używać urządzenia w pobliżu lub pod firanami oraz w pobliżu innych materiałów palnych!

3. URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

Przed użyciem prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, a następnie o przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania artykułu innym osobom należy dołączyć również niniejszą instrukcję.

- Przed pierwszym użyciem powierzchnie opiekające należy lekko natłuścić.
- Urządzenie z zamkniętymi powierzchniami opiekającymi powinno pracować przez ok. 10 minut (patrz użytkowanie urządzenia). Następnie należy je przetrzeć wilgotną ściereczką.

Prosimy nie spożywać pierwszych gofrów!

4. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Prosimy całkowicie rozwinąć kabel.
- Po podłączeniu urządzenia do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazdka wtykowego 230V/50Hz zapali się zielona lampka kontrolna. Należy przekręcić termostatem zgodnie z ruchem wskazówek zegara (zielona lampka kontrolna nadal pozostaje zapalona, a dodatkowo zapala się również żółta). Urządzenie zaczyna się nagrzewać. Potrzebuje ono 12 minut do chwili, gdy temperatura gofrownicy osiągnie wartość 250°C. Gdy temperatura osiągnie wartość 250 °C, urządzenie automatycznie przestanie grzać.
- Gdy temperatura spadnie poniżej określonej ustalonej granicy, urządzenie zacznie się automatycznie ponownie nagrzewać.
- Urządzenie posiada możliwość ustawienia programatora zegarowego (programator zegarowy można ustawić na maksymalnie 15 minut). Wyświetla on tylko czas użytkowania i nie ma wpływu na działanie funkcji elektrycznych. Na programatorze zegarowym po prawej stronie można ustawić pożądany czas. Po upływie wybranego czasu i zakończeniu ustawienia urządzenie wyda dźwięk „Ting" sygnalizując, że czas minął i przygotowywanie produktu zakończyło się.
- Na czas nagrzewania się urządzenia powierzchnie opiekające powinny pozostawać zamknięte.
- Otworzyć pokrywę i nanieść ciasto na środek powierzchni opiekającej. Aby otrzymać gofry o równomiernej powierzchni można trochę rozprowadzić ciasto. Należy nanosić tylko taką ilość ciasta, aby dolna powierzchnia opiekająca była pokryta. Proces napełniania powinien być szybki, ponieważ w przeciwnym razie gofry nie będą równomiernie brązowe.

- Za pomocą regulatora można ustawić pożądaną temperaturę pieczenia. Jeżeli gofry są zbyt ciemne należy przekręcić regulator na niższy stopień.
- Zgaśnięcie lampki kontrolnej oznacza zakończenie procesu pieczenia. Czas pieczenia zależy od indywidualnych upodobań. Jednakże gofry są zwyczajnie brązowe, gdy lampka kontrolna ponownie zgaśnie. Lampka kontrolna pozostaje zaświecona i wskazuje, że urządzenie pracuje.
- Otworzyć pokrywę i wyjąć gotowe gofry za pomocą drewnianej łopatki. Nie należy używać ostrych lub przecinających przedmiotów, aby nie uszkodzić powłok, którymi pokryte są powierzchnie opiekające. Gotowe gofry należy położyć na tacce do serwowania lub na talerzu i posypać cukrem pudrem.
- Po zakończeniu pieczenia, jeżeli będzie to konieczne, należy ponownie natłuścić powierzchnie opiekające.
- Podczas przerw w trakcie pieczenia powierzchnie opiekające powinny zawsze pozostawać zamknięte.
- W przypadku chęci zakończenia użytkowania urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego (należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel). Lampki kontrolne wyłączą się.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel) i pozwolić, by urządzenie wystygło.
- Za pomocą pędzelka należy usunąć okruszki lub pozostałości z powierzchni opiekających i brzegów urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie należy stosować żrących środków czystości.
- Nie należy zamaczać urządzenia w wodzie!

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Napětí	230V				
Výkon	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Rozměry	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Časový programátor	maximálně 15min				

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před spuštěním zařízení si prosím velmi pečlivě přečtěte tento návod a poté jej uschovejte společně s fakturou a pokud možno s kartonem a vnitřním obalem.

- Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením, vlhkostí (nikdy jej neponořujte do kapaliny) a před ostrými hranami. Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama. Pokud je zařízení vlhké nebo mokré, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel).
- Pokud zařízení nepoužíváte, při čištění nebo v případě poruchy, zařízení vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel).
- Nepoužívejte zařízení bez dozoru. Při odchodu z pracoviště vždy vypněte stroj a/nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte zařízení a kabel, zda nejsou viditelně poškozeny. Prosíme, nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pro bezpečnost vašich dětí nenechávejte v jejich dosahu žádné obalové prvky (igelitové sáčky, kartony, polystyren apod.). Malé děti by si neměly s fólií hrát. Hrozí nebezpečí udušení.
- Zařízení nesmí být provozováno pomocí externího časového
- spínače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Grilovací plochy a víko se velmi zahřejí (nebezpečí popálení). Držte pouze úchyt.
- Zařízení musí být umístěno na povrch, který je odolný vůči vysokým teplotám!
- Aby se zabránilo hromadění tepla, zařízení by nemělo být umístěno přímo pod například skříň. Ujistěte se, že máte dostatek volného místa!
- Při otevírání grilovacích ploch dávejte pozor na unikající páru.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v blízkosti nebo pod závěsy nebo v blízkosti jiných hořlavých materiálů!

3. SPUŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a poté jej uschovejte na bezpečném místě. Pokud položku předáte dalším lidem, přidejte prosím také tento návod.

1. • Před prvním použitím je třeba grilovací plochy lehce namazat tukem.
2. • Zařízení s uzavřenými grilovacími plochami by mělo pracovat cca 10 minut (viz použití zařízení). Poté je otřete vlhkým hadříkem.

První vafle nejezte!

4. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

- Kabel zcela rozviňte.
- Po připojení zařízení do zásuvky 230V/50Hz instalované v souladu s předpisy se rozsvítí zelená kontrolka. Otočte termostatem ve směru hodinových ručiček (zelená kontrolka zůstane svítit a rozsvítí se také žlutá). Zařízení se začne zahřívat. Zařízení potřebuje 12 minut, než teplota vaflovače dosáhne 250°C. Když teplota dosáhne 250°C, zařízení automaticky zastaví ohřev.
- Když teplota klesne pod určitou nastavenou mez, zařízení se začne automaticky dohřívat.
- Zařízení má možnost nastavení časového programátoru (časovač lze nastavit maximálně na 15 minut). Časovač zobrazuje pouze dobu používání a neovlivňuje elektrické funkce. Požadovaný čas můžete nastavit na časovači vpravo. Po uplynutí zvoleného času a dokončení nastavení zařízení vzdá zvuk „Ting“, což znamená, že čas vypršel a příprava produktu je dokončena.
- Grilovací plochy by měly zůstat zavřené, dokud se zařízení zahřívá.
- Otevřete víko a vložte těsto do středu grilovací plochy. Chcete-li získat vafle s rovným povrchem, těsto trochu rozprostřete. Naneste pouze tolik těsta, aby byla pokryta spodní grilovací plocha. Plnění by mělo být rychlé, jinak vafle nebudou rovnoměrně hnědé.
- Pomocí regulátoru můžete nastavit požadovanou teplotu pečení. Pokud jsou vaše vafle příliš tmavé, otočte regulátor na nižší nastavení.
- Když kontrolka zhasne, proces pečení je ukončen. Doba pečení závisí na individuálních preferencích. Vafle jsou však zpravidla hnědé po opětovném zhasnutí světla. Kontrolka zůstane svítit a signalizuje, že zařízení běží.
- Otevřete víko a vyjměte hotové vafle dřevěnou špachtlí. Nepoužívejte ostré nebo řezací předměty, abyste nepoškodili povlaky na grilovacích plochách. Hotové vafle položte na servírovací tác nebo na talíř a posypte moučkovým cukrem.

- Po upečení případně grilovací plochy opět potřete tukem.
- Během přestávek v pečení by měly být grilovací plochy vždy uzavřené.
- Pokud chcete zařízení přestat používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel). Kontrolky zhasnou.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel) a nechte zařízení vychladnout.
- Pomocí kartáče odstraňte z grilovacích ploch a okrajů zařízení veškeré drobky nebo zbytky.
- Zařízení čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Neponořujte zařízení do vody!

1. DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Tension	230V				
Puissance	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Dimensions (mm)	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Minuteur	max. 15min				

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le précieusement, ainsi que votre facture et, dans la mesure du possible, l'emballage d'origine.

- Veuillez protéger cet appareil des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans un liquide), et l'installer loin de tout meuble ou objet tranchant. N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides ou mouillées. Si l'appareil devait être mouillé, aspergé d'eau, débranchez-le immédiatement (en tirant sur la fiche et pas sur le câble).
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser, pour le nettoyer ou si vous constatez un dysfonctionnement (en tirant sur la fiche et pas sur le câble).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance. Si vous quittez l'espace de travail, éteignez/débranchez systématiquement l'appareil (en tirant sur la fiche et pas sur le câble).
- Vérifiez régulièrement le bon état de l'appareil et du câble. Ne faites pas fonctionner votre appareil si vous constatez un dommage.
- Pour la sécurité des enfants, ne laissez aucun emballage ou élément d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène,…) à leur portée. Ne laissez jamais les enfants jouer avec des films ou des sacs plastiques, ils peuvent s'étouffer avec.
- Ne connectez pas l'appareil à une minuterie externe ou à un système de commande à distance.
- Les plaques de cuisson et la surface supérieure de l'appareil peuvent devenir brûlantes pendant la cuisson (risque de brûlure !). N'utilisez que la poignée pour le manipuler.
- Le gaufrier doit être installé sur une surface résistante à la chaleur.
- Afin d'éviter les surchauffes, veillez à ne pas poser l'appareil sous une armoire par exemple, mais à travailler plutôt dans un espace bien dégagé.
- Pendant l'utilisation, faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur en ouvrant les plaques de cuisson.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de rideaux ou d'autres objets et matériaux inflammables!

3. MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Veuillez lire cette notice attentivement et la conserver en lieu sûr. Si l'appareil est utilisé par une autre personne, confiez-lui également le mode d'emploi.

1. Avant la première utilisation, appliquez un peu de matière grasse sur les plaques de cuisson.
2. Laissez ensuite l'appareil chauffer pendant une dizaine de minutes fermé (la plaque supérieure apposée sur la plaque inférieure), puis nettoyez-le délicatement avec un chiffon humide.

Ne mangez pas les toutes premières gaufres que vous ferez!

4. UTILISATION DE L'APPAREIL

- Déroulez tout d'abord le câble intégralement.
- Après avoir installé et relié l'appareil à une prise d'alimentation sécurisée 230V/50 Hz, conformément aux normes prescrites, le voyant vert s'allume. Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre (le voyant vert reste allumé et le voyant orange s'allume lui aussi). L'appareil commence à chauffer, il lui faut environ 12 minutes pour atteindre la température maximale de 250°. Lorsque celle-ci est atteinte, l'appareil cesse de chauffer automatiquement. Une fois la température redescendue en-dessous d'un seuil fixé au préalable, l'appareil se remet à chauffer.
- L'appareil dispose d'une minuterie (d'une capacité de 15mn). Celle-ci permet d'indiquer la durée de fonctionnement ou de cuisson mais n'est pas reliée électriquement au gaufrier. Réglez la durée de la minuterie en tournant le bouton situé sur la droite de l'appareil. Lorsque la durée fixée est écoulée, un signal sonore («Ting ») vous avertit que votre cuisson est terminée.
- Maintenez l'appareil fermé (les plaques l'une sur l'autre) pendant la durée de préchauffage.
- Soulevez la plaque supérieure, versez la pâte au milieu de la plaque inférieure. Vous pouvez répartir la pâte de manière uniforme afin d'obtenir des gaufres plus régulières. Utilisez assez de pâte pour recouvrir la plaque, mais n'en versez pas plus que nécessaire. Effectuez cette opération assez rapidement de manière à ce que la pâte ne cuise pas plus à certains endroits et pour éviter qu'elle ne brûle.
- Vous pouvez choisir la température de cuisson à l'aide du bouton thermostat. Si vos gaufres sont trop cuites, baissez la température.
- Le voyant de contrôle s'éteint lorsque la cuisson est terminée. La durée de cuisson peut être adaptée selon les goûts de chacun.

- Ouvrez l'appareil et retirez les gaufres cuites à l'aide d'une spatule en bois. N'utilisez pas d'objets pointu ou coupant, afin de ne pas endommager le revêtement des plaques. Posez les gaufres sur un plat et sucrez-les avec un peu de sucre en poudre.
- Appliquez à nouveau un peu de matière grasse sur les plaques, selon les besoins.
- Les plaques doivent toujours être refermées même entre deux cuissons.
- Si vous n'utilisez plus l'appareil, pensez à le débrancher (en tirant sur la fiche et pas sur le câble). Le voyant de contrôle s'éteint.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil (en tirant sur la fiche et pas sur le câble) et laissez-le refroidir.
- Éliminez les miettes et les restes de pâte délicatement pour nettoyer les plaques et les bords de l'appareil.
- Utilisez pour ce faire exclusivement un chiffon doux humidifié.
- N'utilisez pas de produits d'entretien.
- Ne passez jamais l'appareil sous l'eau!

Rev. 10.12.2021

1. DETTAGLI TECNICI

Modello	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Alimentazi-one	230V				
Alimentazi-one	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Dimensioni (mm)	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Timer	max. 15min				

2. NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni d`uso prima di utilizzare l`apparecchio e conservarle insieme alla fattura e, se possibile, conservare anche il cartone di imballaggio col pacchetto interno.

- Si prega di evitare che l`apparecchio venga a contatto con un`umidita' eccessiva, coi raggi solari oppure con oggetti e strumenti taglienti e non immergere mai lo strumento nei liquidi. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso l`apparecchio sia venuto a contatto con liquidi o umidita' staccare immediatamente la spina di corrente elettrica (tirarla dalla presa e non dal cavo).
- In caso insorgano dei problemi o vogliate semplicemente pulire l`apparecchio spegnetelo sempre e staccate lo spinotto dalla presa (non tirare dal cavo ma dalla presa) quando non utilizzate l`apparecchio.
- Non azionate l`apparecchio senza prestare attenzione alle istruzioni d`uso. Se lasciate momentaneamente il posto di lavoro si prega di spegnre sempre l`apparecchio e di staccare lo spinotto dalla presa di corrente (tirare dalla spina e non dal cavo)..
- Esaminare regolarmente il cavo e l`apparecchio per verificare che non abbiano subito danni. Non utilizzare l`apparecchio in caso sia danneggiato.
- Per la sicurezza dei vostri bambini vi consigliamo di non lasciare gli elementi di imballaggio dello strumento (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo ecc.) in posti facilmente accessibili. Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer non omologato o con un sistema di comando a distanza separato.
- Le superfici di cottura e il coperchio diventano molto caldi (pericolo di ustione!). Toccare soltanto il manico.
- Disporre l'apparecchio su una base resistente al calore!
- Per evitare un accumulo di calore non disporre l`apparecchio direttamente sotto ad un armadio. Lasciare uno spazio libero sufficiente intorno all`apparecchio!

Rev. 10.12.2021

- Fare attenzione al vapore che fuoriesce una volta aperte le superfici di cottura.
- Non utilizzare l`apparecchio vicino o sotto stoffe, tende o altri materiali incendiabili!

3. MESSA IN FUNZIONE DELL`APPARECCHIO

Si prega di leggere attentamente le istruzioni d`uso e di conservarle in un luogo sicuro. Se cedete questo articolo a terzi, consegnate anche le istruzioni d`uso.

1. Prima di utilizzare lo strumento ungere leggermente le superfici di cottura.
2. Mantenere chiuse le superfici di cottura per circa 10 minuti dall`accensione dell`apparecchio (vedere la voce uso dell'apparecchio). Pulire quindi con un panno umido.

Non mangiare il primissimo Waffel preparato!

4. UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Svolgere il cavo completamente sulla superficie.
- Dopo aver collegato l`apparecchio alla presa di contatto di sicurezza installata 230V/50 Hz, La luce di controllo si illumina. Girare il termostato in senso orario (la luce di controllo verde è sempre accesa e adesso si illumina anche la luce gialla).. L'apparecchio comincia a riscaldare. In circa 12 minuti la macchina per Waffel raggiunge i 250°C. Quando la temperatura di 250 °C e' stata raggiunta, lo strumento inizia automaticamente a fermare la produzione di calore. Quando la temperatura si abbassa sotto un certo limite l`apparecchio comincia nuovamente a riscaldarsi.
- Questo strumento dispone di un`installazione timer (il timer e' installabile manualmente fino ad un massimo 15 minuti). Indica solo il tempo in cui lo strumento e' in funzione e non ha collegamento elettrico. Impostare il tempo di cottura desiderato. Il timer va impostato sulla parte destra dello strumento. Se il tempo e' scaduto, l`apparecchio emette il suono „Ting" per segnalare che la produzione e' giunta al termine.
- Durante il processo di riscaldamento tenere chiuse le piastre.
- Sollevare il coperchio e versare la pastella nel mezzo della piastra. Per ottenere Waffeln uniformi potete distribuire la pastella anche su tutta la piastra. Riempire la superficie con la giusta quantita' di pastella in modo che la piastra Waffel sia coperta. La pastella deve essere posata velocemente sulla piastra per evitare che si cuocia in modo non uniforme.
- Con il regolatore automatico potete impostare la temperatura che desiderate. Se le vostre Waffeln diventano troppo scure si prega di abbassare la temperatura.

- Quando la luce di controllo scompare la cotture e' terminata. Il tempo di cottura dipende dal proprio gusto personale.
- Sollevare la piastra e togliere le Waffeln tramite una forchetta di legno. Non utilizzare materiali appuntiti o taglienti per sollevare i Waffeln, in modo che Il rivestimento delle piastre di cottura non venga danneggiato. Mettere il Waffel sul tovagliolo o su un piatto e aggiungete dello zucchero a velo.
- Dopo le procedure di cottura ungere la piastra quanto basta.
- Le piastre di cottura dovrebbero essere sempre chiuse quando si cuoce il Waffel.
- Se non volete piu` utilizzare lo strumento, staccate la spina dalla presa di corrente elettrica (tirare dalla spina e non dal cavo). Le luci di controllo si spengono.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Tirare la spina di alimentazione (tirare dalla spina, non dal cavo) e lasciare raffreddare l`apparecchio.
- Eliminare i resti della cottura dalla piastra per Waffel.
- Pulire l`apparecchio solo con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti forti o corrosivi.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua!

ES

1. DETALLES TÉCNICOS

Modelo	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Voltaje	230V				
Energía	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Medidas (mm)	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Temporiz-ador	max. 15min				

2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas, incluyendo la factura y, si es posible, la caja con el embalaje interior.

- Por favor, mantenga el aparato alejado de la luz del sol directa, la humedad (nunca sumergirlo en líquidos) y los bordes afilados. No utilice el aparato con las manos húmedas. Si se ha humedecido o mojado el aparato, desconecte inmediatamente el cable (tirando del conector, no del cable).
- Apague el aparato y retire siempre el cable del enchufe (tirar del conector, no del cable) si no utiliza el aparato, para la limpieza o en caso de irregularidades.
- No utilice el aparato sin vigilancia. Si va a abandonar el lugar de trabajo, por favor, apáguelo siempre y retire el cable del enchufe (tirar del enchufe, no del cable).
- Compruebe con regularidad que el dispositivo y el cable no tengan daños. Por favor, no usar un aparato dañado.
- Para la seguridad de sus hijos no dejar accesible ningún componente del embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.). Peligro de asfixia.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Las superficies de cocción y la tapa alcanzan temperaturas muy altas (¡peligro de quemaduras!). Sólo tocar el mango.
- ¡Coloque el aparato sobre una base resistente al calor!
- Para evitar la acumulación de calor, no colocar el aparato directamente debajo de, por ejemplo, un armario. ¡Deje espacio suficiente!
- Al abrir las superficies de cocción, tenga cuidado con el vapor que se escapa.
- ¡Nunca utilizar el aparato cerca o debajo de cortinas y otros materiales inflamables!

3. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo en un lugar seguro. Al entregar el aparato a otra persona, por favor, entregue también este manual.

1. Engrase ligeramente las superficies de cocción antes del primer uso.
2. Utilice el aparato con las superficies de cocción cerradas unos 10 minutos (ver „Utilización del aparato“). Después limpiar con un paño húmedo.

¡Por favor, no consumir los primeros gofres!

4. USO DEL APARATO

- Por favor, desenrolle el cable por completo.
- Después de haber conectado el aparato al enchufe de seguridad 230V/50 Hz instalado conforme a lo prescrito, la luz verde se enciende. Gire el termostato hacia la derecha (la luz verde está todavía encendida y la amarilla ahora luce también). El aparato comienza a calentarse. Precisa 12 minutos hasta que la temperatura de la gofrera se calienta a 250 °C. Cuando se alcanzó la temperatura de 250 °C, el aparato comienza automáticamente con la interrupción del calor. Cuando la temperatura desciende por debajo de un límite establecido, el aparato comienza automáticamente a calentarse de nuevo.
- Hay un ajuste de temporizador (el temporizador se puede ajustar a un máximo de 15 minutos) para este aparato. Sólo indica el tiempo de funcionamiento y no tiene conexión con la función eléctrica. Puede ajustar el temporizador al lado derecho a la hora deseada. Cuando haya transcurrido el tiempo y completado el ajuste, el aparato le indicará con un tono „ting“, que el tiempo ha expirado y se ha terminado la producción.
- Mantenga cerradas las superficies de cocción durante el tiempo de calentamiento.
- Abra la tapa, eche la masa en el centro de la superficie de cocción. Para obtener gofres uniformes, puede extender la masa ligeramente. Eche solamente la masa necesaria, de modo que la parte inferior de la superficie de cocción esté cubierta. El relleno se debe realizar rápidamente, de lo contrario los gofres no son uniformemente marrón.
- Con el regulador puede ajustar la temperatura de cocción deseada. Si sus gofres se vuelven demasiado oscuros, gire el regulador de temperatura a un nivel inferior.
- Si la luz indicadora se apaga, la cocción ha terminado. El tiempo de cocción depende del gusto de cada uno.
- Abra la tapa y retire los gofres terminados con un tenedor de madera. No utilice objetos punzantes o cortantes, de modo que no se pueda dañar el recubrimiento de la superficie de cocción. Colocar el gofre terminado en una bandeja o un plato y echar un poco de azúcar en polvo por encima.

Rev. 10.12.2021

- Engrasar las superficies de cocción después de cada proceso de cocción, según sea necesario.
- Las superficies de cocción siempre deben estar cerradas en las pausas de cocción.
- Si desea finalizar el funcionamiento, desenchufe el cable (tire del conector, no del cable) de la toma. Las luces se apagan.

5. LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desenchufe el cable (tirar del conector, no del cable) y deje que el aparato se enfríe.
- Quite con un pincel las migas o los restos de las superficies de cocción y los bordes.
- Limpie el aparato sólo con un paño ligeramente húmedo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- ¡No sumerja el aparato en el agua!

Rev. 10.12.2021

1. MŰSZAKI ADATOK

Típus	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Feszültség	230V				
Teljesítmény	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Méretek	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Pro-gramozható időzítő	maximum 15 perc				

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, majd őrizze meg a számlával és lehetőség szerint a kartondobozával és a belső csomagolással együtt.

- Kérjük, óvja a készüléket a közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba a készüléket) és éles szélekhez ütéstől. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Ha a készülék nedves vagy vizes, azonnal húzza ki a dugót a konnektorból (a villásdugót húzza, ne a vezetéket).
- Ha a készüléket nem használja, tisztításhoz vagy meghibásodás esetén kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki a villásdugót a konnektorból (a villásdugót húzza, ne a kábelt).
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva. Amikor elhagyja a munkaterületet, mindig kapcsolja ki a gépet és/vagy húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból (a dugót húzza, ne a kábelt).
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy nincsenek-e látható sérülések. Kérjük, ne használjon sérült készüléket.
- Gyermekei biztonsága érdekében semmilyen csomagolóelemet (műanyag zacskók, kartondobozok, polisztirol stb.) ne hagyjon elérhető helyen. Kisgyermekek ne játsszanak a fóliával. Fennáll a fulladás veszélye.
- A készüléket nem szabad külső
- időkapcsolóval vagy külön távirányítóval működtetni.
- A grillfelület és a fedél nagyon felforrósodik (égési sérülés veszélye). Csak a fogantyút fogja meg.
- A készüléket magas hőmérsékletnek ellenálló felületre kell helyezni!
- A felmelegedés elkerülése érdekében a készüléket ne helyezze közvetlenül például szekrény alá. Ügyeljen arra, hogy legyen elég szabad helye!
- A főzőfelületek kinyitásakor ügyeljen a kilépő gőzre.
- Kérjük, soha ne használja a készüléket függöny közelében vagy alatt, vagy más gyúlékony anyagok közelében!

Rev. 10.12.2021

3. A KÉSZÜLÉK BEINDÍTÁSA

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, majd őrizze meg biztonságos helyen. Ha továbbadja a készüléket másoknak, kérjük, mellékelje ezt az utasítást is.

1. Az első használat előtt a grillfelületeket enyhén zsírozni kell.
2. A zárt grillezőfelületű készüléknek körülbelül 10 percig kell működnie (lásd a készülék használata). Ezután törölje le őket nedves ruhával.

Kérjük, ne egye meg az első gofrit!

4. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- •Kérjük, teljesen tekerje le a kábelt.
- •Miután a készüléket az előírásoknak megfelelően felszerelt 230V / 50Hz-es aljzathoz csatlakoztatta, a zöld jelzőfény kigyullad. Forgassa el a termosztátot az óramutató járásával megegyező irányba (a zöld lámpa égve marad, és a sárga lámpa is kigyullad). A készülék elkezd felmelegedni. 12 perc kell, amíg a gofrisütő hőmérséklete eléri a 250 °C-ot. Amikor a hőmérséklet eléri a 250 °C-ot, a készülék automatikusan leállítja a fűtést.
- •Ha a hőmérséklet egy bizonyos beállított határ alá esik, a készülék automatikusan újramelegszik.
- •A készülék képes időzítő beállítására (az időzítő maximum 15 percre állítható be). Csak a használati időt mutatja, az elektromos funkciókat nem befolyásolja. A jobb oldali időzítőn beállíthatja a kívánt időt. A kiválasztott idő letelte és a beállítás befejezése után a gép „Ting“ hangot ad, jelezve, hogy az idő lejárt és a termék előkészítése befejeződött.
- •A grillezési felületeknek zárva kell maradniuk, amíg a készülék felmelegszik.
- •Nyissa ki a fedőt, és tegye a tésztát a sütőfelület közepére. Ahhoz, hogy egyenletes felületű gofrit kapjunk, kissé terítsük szét a tésztát. Csak annyi tésztát kell feltenni, hogy az alsó pirítófelületet befedje. A töltési folyamat legyen gyors, mert különben a gofri nem lesz egyenletesen barna.
- •A szabályozóval beállíthatja a kívánt sütési hőmérsékletet. Ha a gofri túl sötét, állítsa a szabályozót alacsonyabb fokozatra.
- •Amikor a jelzőfény kialszik, a sütési folyamat befejeződött. A sütési idő az egyéni preferenciáktól függ. A gofri azonban egyszerűen barna, amikor a lámpa ismét kialszik. A jelzőfény égve marad, és azt jelzi, hogy a készülék működik.
- •Nyissa ki a fedelet, és egy fa spatulával távolítsa el a kész gofrit. Ne használjon éles vagy metsző tárgyakat, hogy ne sértse meg a rácsfelületek bevonatát. A kész gofrit tálcára vagy tányérra kell tenni, és porcukorral meghinteni.
- Sütés után, ha szükséges, ismét zsírozza be a sütőfelületeket.
- A főzőfelületeket a sütési szünetekben mindig zárva kell tartani.
- Ha abba akarja hagyni a készülék használatát, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból (a csatlakozót húzza, ne a kábelt). A visszajelző lámpák kialszanak.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a villásdugót a konnektorból (a dugót húzza, ne a vezetéket), és hagyja kihűlni a készüléket.
- Ecsettel távolítson el minden morzsát vagy maradékot a sütőfelületekről és a készülék széleiről.
- A készüléket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Ne áztassa vízbe a készüléket!

1. TEKNISKE DATA

Model	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Spænding	230V				
Effekt	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Dimensioner	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Timer programmør	højst 15 minutter				

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs denne betjeningsvejledning meget omhyggeligt, og opbevar den sammen med fakturaen og, hvis det er muligt, med kartonen og den indre emballage.

- Beskyt apparatet mod direkte sollys, fugt (sænk aldrig apparatet i væske) og mod skarpe kanter. Rør ikke ved apparatet med våde hænder. Hvis apparatet er fugtigt eller vådt, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten (træk i stikket, ikke i ledningen).
- Sluk for apparatet og træk altid stikket ud af stikkontakten (træk i stikket, ikke i ledningen) hvis du ønsker at rengøre det eller i tilfælde af fejl,
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Når du forlader arbejdsstedet, skal du altid slukke for maskinen og/eller trække stikket ud af stikkontakten (træk i stikket, ikke i ledningen).
- Kontroller regelmæssigt apparatet og kablet for synlige skader. Brug venligst ikke et beskadiget apparat.
- Af hensyn til dine børns sikkerhed må du ikke efterlade emballageelementer (plastikposer, papkasser, polystyren osv.) inden for deres rækkevidde. Små børn bør ikke have lov til at lege med folien. Der er risiko for kvælning.
- Apparatet må ikke betjenes med en ekstern timer
- eller separat fjernbetjeningssystem.
- Grillfladerne og låget bliver meget varme (fare for forbrændinger). Hold kun i håndtaget.
- Apparatet skal placeres på en overflade, der er modstandsdygtig over for høje temperaturer!
- For at undgå varmeopbygning bør apparatet ikke placeres direkte under f.eks. et skab. Sørg for, at du har nok ledig plads!
- Pas på eventuel damp, der slipper ud, når du åbner kogepladerne.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af eller under gardiner eller i nærheden af andre brændbare materialer!

3. OPSTART AF APPARATET

Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt før brug, og opbevar den derefter et sikkert sted. Hvis du giver artiklen videre til andre personer, bedes du også inkludere denne betjeningsvejledning.

- Grillfladerne skal smøres let inden første brug.
- Apparatet med lukkede grillflader skal virke i cirka 10 minutter (se brug af apparatet). Tør dem derefter af med en fugtig klud.

Undlad venligst at spise dine første vafler!

4. BRUG AF APPARATET

- Rul venligst kablet helt ud.
- Den grønne kontrollampe vil lyse efter tilslutning af apparatet til en 230V / 50Hz stikkontakt, installeret i overensstemmelse med forskrifterne. Drej termostaten med uret (det grønne lys forbliver tændt, og det gule lys tændes også). Apparatet begynder at varme op. Det tager 12 minutter, indtil temperaturen på vaffeljernet kommer op på 250°C. Når temperaturen når 250 °C, stopper apparatet automatisk opvarmning.
- Når temperaturen falder til under en bestemt fastsat grænse, begynder apparatet automatisk at genopvarme.
- Apparatet har mulighed for at indstille en timer (timeren kan maksimalt indstilles til 15 minutter). Den viser kun brugstiden og påvirker ikke de elektriske funktioner. Du kan indstille den ønskede tid på timeren til højre. Efter at den valgte tid er gået, og indstillingen er fuldført, bipper maskinen „Ting“, hvilket betyder, at tiden er gået, og at produktet er klargjort.
- Bagefladerne skal forblive lukkede, mens apparatet varmes op.
- Åbn låget og påfør dejen i midten af bagefladen. For at få vafler med en jævn overflade fordeles dejen lidt. Der skal kun påføres så meget dej, at den nederste bageflade er dækket. Fyldningsprocessen skal være hurtig, da vaflerne ellers ikke bliver jævnt brune.
- Du kan bruge regulatoren til at indstille den ønskede bagetemperatur. Hvis dine vafler er for mørke, skal du dreje regulatoren til en lavere indstilling.
- Når indikatorlampen slukker, er bagningsprocessen afsluttet. Bagetiden afhænger af individuelle præferencer. Vaflerne er dog ganske enkelt brune, når lyset slukkes igen. Indikatorlampen forbliver tændt og indikerer, at apparatet fungerer.
- Åbn låget og fjern de færdige vafler med en træspatel. Brug ikke skarpe eller skærende genstande, for ikke at beskadige belægningerne på bagefladerne. Klare vafler skal lægges på en serveringsbakke eller på en tallerken og drysses med pulveriseret sukker.

- Bagefladerne smøres evt. igen efter bagningsprocessen.
- Kogefladerne skal altid holdes lukkede i bagepauserne.
- Hvis du vil stoppe med at bruge apparatet, skal du trække stikket ud af stikkontakten (træk i stikket, ikke i kablet). Kontrollamperne vil slukke.

5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud af stikkontakten (træk i stikket, ikke ledningen), og lad apparatet køle af.
- Brug en børste til at fjerne krummer eller rester fra bagefladerne og kanterne på apparatet.
- Rengør kun apparatet med en let fugtig klud.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Læg ikke apparatet i blød i vand!

1. TEKNISET TIEDOT

Malli	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Jännite	230V				
Teho	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Mitat	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Ajastin	enintään 15minuuttia				

2. TURVALLISUUSOHJEET

Ennen kuin käynnistät laitteen, lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se yhdessä laskun ja mahdollisuuksien mukaan pakkauslaatikon ja sisäpakkauksen kanssa myöhempää tarvetta varten.

- Suojaa laite suoralta auringonsäteilyltä, kosteudelta (älä koskaan upota laitetta nesteeseen) ja terävien reunojen iskuilta. Älä koske laitteeseen märillä käsillä. Jos laite on kostea tai märkä, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta (vedä pistokkeesta, älä virtajohdosta).
- Kun laitetta ei käytetä sen puhdistamista varten tai vian sattuessa, kytke laite pois päältä ja irrota pistoke aina pistorasiasta (vedä pistokkeesta, älä virtajohdosta).
- Laitetta ei saa käyttää ilman valvontaa. Kun poistut työn suorituspaikasta, kytke laite aina pois päältä ja/tai irrota pistoke pistorasiasta (vedä pistokkeesta, älä virtajohdosta).
- Laite on tarkistettava säännöllisesti näkyvien vaurioiden suhteen. Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Lastesi turvallisuuden vuoksi älä jätä pakkausosia (muovipusseja, pahvilaatikoita, polystyreeniä jne.) heidän ulottuvilleen.. Pienten lasten ei saa antaa leikkiä muovikalvolla. On olemassa tukehtumisvaara.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjainjärjestelmällä.
-
- Paistopinnat ja kansi kuumenevat erittäin kuumiksi (palovammavaara). Tartu ainoastaan kahvaan.
- Laite on sijoitettava korkeita lämpötiloja kestävälle pinnalle!
- Lämmön kertymisen välttämiseksi laitetta ei saa asettaa suoraan esimerkiksi kaapin alle. Pidä huolta siitä, että ympärillä on riittävästi vapaata tilaa!
- Varo ulos tulevaa höyryä, kun avaat paistopintoja.
- Älä koskaan käytä laitetta verhojen lähellä tai niiden alla tai muiden palavien materiaalien läheisyydessä!

3. LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä sitä sen jälkeen turvallisessa paikassa. Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, myös tämä ohje on luovutettava laitteen mukana.

- Paistopinnat on voideltava kevyesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Laitetta pitää käyttää paistopintojen ollessa suljettuina noin 10 minuuttia (katso laitteen käyttö). Sen jälkeen ne on pyyhittävä kostealla liinalla.

Ensimmäisiä paistettuja vohveleita ei saa syödä!

4. LAITTEEN KÄYTTÖ

- Kelaa kaapeli kokonaan auki.
- Kun laite on liitetty määräysten mukaisesti asennettuun 230V/50Hz pistorasiaan, vihreä merkkivalo syttyy. Käännä termostaattia myötäpäivään (vihreä merkkivalo jää edelleen palamaan ja lisäksi myös keltainen merkkivalo syttyy). Laite alkaa lämmetä. Laite tarvitsee 12 minuuttia siihen hetkeen, kunnes vohvelirauta saavuttaa 250 °C. lämpötilan Kun lämpötila saavuttaa 250 °C lämpötilan, laite lopettaa lämmityksen automaattisesti.
- Kun lämpötila laskee alle määritetyn asetusrajan, laite alkaa lämmittää uudelleen automaattisesti.
- Laitteessa on mahdollisuus asettaa ajastin (ajastin voidaan asettaa enintään 15 minuutiksi). Se näyttää vain käyttöajan eikä sillä ole vaikutusta sähköisiin toimintoihin. Voit asettaa haluamasi ajan oikealla olevalla ajastimella. Kun valittu aika on kulunut ja asetus on valmis, kone antaa äänimerkin „Ting“, mikä tarkoittaa, että aika on kulunut ja tuotteen käyttöön valmistelu on suoritettu.
- Grillipintojen pitää olla suljettuina laitteen lämpenemisen aikana.
- Avaa kansi ja laita taikina paistopinnan keskelle. Taikinaa voidaan hieman levittää, jotta saataisiin tasapintaisia vohveleita. Taikinaa saa laittaa vain niin paljon, että alempi paistopinta peittyy. Täyttö pitää tehdä nopeasti, sillä muuten vohvelit eivät ruskistu tasaisesti.
- Säätimellä voit asettaa halutun paistolämpötilan. Jos vohvelit ovat liian tummia, käännä säädin alemmalle asteelle.
- Kun merkkivalo sammuu, paistoprosessi on valmis. Paistoaika riippuu yksilöllisistä mieltymyksistä. Vohvelit ovat kuitenkin yksinkertaisesti ruskeita, kun merkkivalo sammuu uudelleen. Merkkivalo jää palamaan ja osoittaa, että laite on toiminnassa.
- Avaa kansi ja ota valmiit vohvelit pois puisella lastalla. Älä käytä teräviä tai leikkaavia esineitä, jottei paistopintojen pinnoitteet vahingoitu. Laita valmiit vohvelit tarjoiluvadille tai lautaselle ja ripottele päälle tomusokeria.
- Paistopinnat on tarvittaessa voideltava uudelleen paistamisen jälkeen.
- Paistopintojen pitää aina olla suljettuina paistamisen aikana pidettävien taukojen aikana.
- Jos haluat lopettaa laitteen käytön, irrota pistoke pistorasiasta (vedä pistokkeesta, älä virtajohdosta). Merkkivalot sammuvat.

5. PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

- Irrota pistoke pistorasiasta (vedä pistokkeesta, älä virtajohdosta) ja anna laitteen jäähtyä.
- Poista pensselillä murut tai paistojäännökset paistopinnoilta tai laitteen reunoilta. Laite on puhdistettava ainoastaan hieman kosteutetulla liinalla.
- Ei saa käyttää syövyttäviä puhdistusaineita.
- Laitetta ei saa upottaa veteen!

1. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Spanning	230V				
Vermogen	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Afmetingen	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Programmeer-bare timer	maximaal 15min				

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze samen met de factuur en, indien mogelijk, met de doos en de binnenverpakking.

- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht, vocht (dompel het apparaat nooit onder in vloeistof) en tegen botsingen met scherpe randen. Raak apparaat niet aan met vochtige handen. Als het apparaat vochtig of nat is, trek dan onmiddelijk de stekker uit het stopcontact (trek bij de stekker, trek niet aan de kabel).
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, voor reiniging of bij storing, zet het apparaat dan uit en trek altijd de stekker uit het stopcontact (trek bij de stekker, trek niet aan de kabel).
- Gebruik apparaat niet zonder toezicht. Schakel de machine altijd uit en/of trek de stekker uit het stopcontact bij het verlaten van de werkruimte (trek bij de stekker, trek niet aan de kabel).
- Controleer het apparaat en de kabel regelmatig op zichtbare schade. Gebruik het apparaat niet indien beschadigd.
- Laat voor de veiligheid van uw kinderen geen verpakkingselementen (plastic zakken, kartonnen dozen, piepschuim enz.) binnen hun bereik. Laat kleine kinderen met met het plastic spelen. Dit zorgt voor verstikkingsgevaar.
- Gebruik apparaat niet in combinatie met een externe schakelaar
- met tijdsinstelling of afstandsbediening.
- De directe omgeving en deksel worden zeer heet (verbrandingsgevaar). Pak alleen het handvat vast.
- Het apparaat dient te worden geplaatst op een ondergrond bestand tegen hoge temperaturen!
- Plaats om concentratie van hitte te voorkomen het apparaat niet direct onder bijvoorbeeld een kast. Zorg voor voldoende vrije ruimte!
- Pas bij openen op voor vrijkomende stoom van de bakplaat.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of onder gordijnen of in de buurt van andere brandbare materialen!

3. APPARAAT INSCHAKELEN

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik, en bewaar deze op een veilige plaats. Waneer u apparaat doorgeeft aan anderen, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

1. Vet voor eerste gebruik de bakplaat lichtelijk in.
2. Het apparaat dient ongeveer 10 minuten te werken met gesloten bakplaten (zie gebruik van apparaat). Neem deze vervolgens af met een vochtige doek.

Consumeer de eerste wafels niet!

4. GEBRUIK VAN APPARAAT

- Wikkel de kabel volledig af.
- Nadat het apparaat is aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 230V / 50Hz-stopcontact brandt het groene indicatielampje. Draai de thermostaat met de klok mee (het groene lampje blijft branden en het gele lampje gaat ook aan). Apparaat warmt op. Het wafelijzer heeft ongeveer 12 minuten nodig om een temperatuur van 250°C. te bereiken. Wanneer de temperatuur 250 °C bereikt zal apparaat meteen stoppen met opwarmen.
- Wanneer de temperatuur daalt onder de ingestelde grens, zal apparaat opnieuw beginnen met opwarmen.
- Apparaat beschikt over een programmeerbare timer (de programmeerbare timer kan maximaal 15 minuten worden ingesteld). Deze geeft alleen de werkingstijd weer, en heeft geen effect op de elektrische functies. Op de programmeerbare timer rechts kan de gewenste tijd worden ingesteld. Na het verstrijken van de tijd geeft het apparaat een ‘ting’-geluid om aan te geven dat de tijd is verstreken en het bakproces voltooid is.
- De bakplaten dienen gesloten te blijven tijdens de opwarming van het apparaat.
- Open het deksel en giet het beslag in het midden van het bakoppervlak. Spreid het beslag een beetje uit om wafels met een egaal oppervlak te krijgen. Giet alleen zoveel beslag als nodig om de onderste bakplaat te bedekken. Het gieten moet snel gebeuren, omdat de wafels anders niet gelijkmatig bruin worden.
- Met de regelaar stel je de gewenste baktemperatuur in. Zet de regelaar op een lagere stand indien de wafels te donker zijn.
- Het bakproces is voltooid wanneer het controlelampje uitgaat. De baktijd hangt af van persoonlijke voorkeur. Meestal zijn de wafels echter gewoon bruin wanneer het controlelampje opnieuw uitgaat. Het controlelampje blijft branden om aan te geven dat het apparaat werkt.

- Open het deksel en verwijder de gebakken wafels met een houten spatel. Gebruik geen scherpe of kruisende voorwerpen om de coatings op de bakplaten niet te beschadigen. Gebakken wafels dienen op een dienblad of een bord te worden gelegd, en met poedersuiker te worden bestrooid.
- Vet na het bakken de bakplaten indien nodig opnieuw in.
- Tussen het bakken door dienen de bakplaten altijd gesloten te zijn.
- Waneer u het bakken wilt beëindigen, trek dan de stekker uit het stopcontact (trek bij de stekker, trek niet aan de kabel). De controlelampjes gaan uit.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact (trek bij de stekker, trek niet aan de kabel) en laat het apparaat afkoelen.
- Veeg met een kwast de kruimels en overblijfselen weg van de bakplaten en van de randen.
- Reinig het apparaat alleen met een licht vochtige doek.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.
- Dompel apparaat niet onder in water!

Rev. 10.12.2021

1. TEKNISKE OPPLYSNINGER

Modell	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Spenning	230V				
Maksimal	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Dimensjo-ner	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Tidspro-grammerer	maksimalt 15 min.				

2. SIKKERHETSANVISNING

Før du bruker utstyret, vennligst les nøye denne bruksanvisningen og oppbevar den deretter sammen med fakturaen og, hvis mulig, med kartongen og inneremballasjen.

- Beskytt utstyret mot direkte sollys, fuktighet (dypp aldri utstyret i væske) og skarpe kanter. Ikke ta på utstyret med våte hender. Hvis utstyret blir fuktig eller våt, må du umiddelbart trekke ut støpselet av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- Når utstyret ikke brukes, for rengjøring eller i tilfelle havari, slå av utstyret og alltid trekk ut støpselet av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- Ikke la utstyret arbeide uten tilsyn. Alltid slå av utstyret og/eller trekk ut støpselet av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du forlater arbeidsstedet.
- Kontroller regelmessig utstyret og ledningen for synlige skader. Ikke bruk utstyret dersom det er skadet.
- Av hensyn til barnas sikkerhet, ikke la noen elementer av emballasjen (plastposer, kartonger, isopor osv.) være innenfor deres rekkevidde. Barn skal ikke få leke med folien. Det er fare for kvelning.
- Utstyret skal ikke betjenes ved hjelp av en ekstern
- tidsbryter eller et separat fjernkontrollsystem
- Stekeplatene og lokket blir svært varme (fare for brannskader). Hold bare i håndtaket.
- Utstyret skal plasseres på en overflate som er motstandsdyktig mot høye temperaturer!
- For å unngå akkumulering av varme, skal utstyret ikke plasseres rett under f.eks. et skap. Sørg for at du har nok ledig plass rundt utstyret!
- Pass på damp som slipper ut når du åpner stekeplatene.
- Bruk aldri utstyret i nærheten av eller under gardiner eller i nærheten av andre brennbare materialer!

Rev. 10.12.2021

3. OPPSTART AV UTSTYRET

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og oppbevar den deretter på et trygt sted. Hvis du gir dette utstyret videre til andre personer, må du også inkludere denne bruksanvisningen.

1. Smør stekeplatene med litt fett før første gangs bruk
2. Utstyret med lukkede stekeplater skal arbeide i ca. 10 minutter (se bruk av utstyret). Tørk det deretter med en fuktig klut.

Ikke spis de første vaflene

4. BRUK AV UTSTYRET

- Rull ut hele ledningen.
- Etter å ha koblet utstyret til en 230V / 50Hz-kontakt installert i henhold til forskriftene, vil den grønne indikatoren lyse. Vri termostaten med klokken (den grønne indikatoren lyser fortsatt og den gule indikatoren tennes også). Utstyret begynner å varmes opp. Det tar 12 minutter før temperaturen på vaffeljernet er 250°C. Når temperaturen når 250°C, vil utstyret automatisk stoppe oppvarmingen.
- Når temperaturen faller under en viss innstilt grense, vil utstyret begynne å varmes opp automatisk.
- Det er mulig å innstille en tidsprogrammerer på utstyret (tidsprogrammereren kan stilles inn på maksimalt 15 minutter). Den viser bare brukstiden og påvirker ikke de elektriske funksjonene. Du kan stille inn ønsket tid på tidsprogrammereren på den høyre siden. Etter at den valgte tiden har gått og innstillingen er fullført, vil maskinen avgi „Ting"-lydsignalet som indikerer at den innstilte tiden har utløpt og at forberedelsen av produktet er fullført.
- Under oppvarming av utstyret skal stekeplatene være lukket.
- Åpne lokket og hell vaffelrøren i midten av stekeplaten. For å få vafler med jevn overflate, sprer du røren litt over stekeplaten. Bruk bare så mye røren at den nedre stekeplaten er dekket med den. Helleprosessen bør være rask, ellers blir vaflene ikke jevnt brune.
- Du kan bruke regulatoren for å stille inn ønsket steketemperatur. Hvis vaflene er for mørke, vri regulatoren til en lavere innstilling.
- Når indikatoren slutter å gløde, er stekeprosessen ferdig. Steketiden er avhengig av individuelle preferanser. Vaflene er imidlertid rett og slett brune når indikatoren slutter å gløde igjen. Kontroll-lyset fortsetter å lyse og indikerer at utstyret arbeider.
- Åpne lokket og ta bort vaflene med en spatel av tre. Ikke bruk skarpe gjenstander eller skjæreredskaper, fordi du kan skade belegget på stekeplatene. Ferdige vafler skal legges på et serveringsbrett eller på en tallerken og drysses med melis.

- Etter steking, smør stekeplatene igjen med litt fett, om nødvendig.
- Stekeplatene skal være lukket i løpet av pauser i stekingen.
- Hvis du vil avslutte å bruke utstyret, må du trekke ut støpselet av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen). Indikatorene slutter å gløde.

5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut støpselet av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) og la utstyret avkjøles.
- Bruk en børste for å fjerne smuler eller rester fra stekeplatene og utstyrets kanter.
- Rengjør utstyret bare med en lett fuktig klut.
- Ikke bruk etsende rengjøringsmidler.
- Ikke dypp utstyret i vann!

1. TEKNISKA DATA

Modell	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Spänning	230V				
Effekt	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Mått	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Timer	max 15 minuter				

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

Innan du startar apparaten, läs denna bruksanvisning mycket noggrant och förvara den sedan tillsammans med fakturan och, om möjligt, med kartongen och innerförpackningen.

- Skydda apparaten mot direkt solljus, fukt (doppa aldrig ned apparaten i vätska) och mot vassa kanter. Rör inte vid apparaten med våta händer. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget (dra i kontakten och inte i sladden) om apparaten blir fuktig eller våt.
- Stäng av apparaten och dra alltid ut kontakten ur eluttaget (dra i kontakten och inte i sladden) om apparaten inte ska användas t.ex. före rengöring eller vid fel.
- Använd inte apparaten utan uppsikt. Stäng alltid av apparaten och/eller dra ut kontakten ur eluttaget (dra i kontakten och inte i sladden) om du ska lämna arbetsplatsen.
- Kontrollera apparaten och sladden regelbundet med avseende på synliga skador. Använd inte apparaten om den är skadad.
- För ditt barns säkerhet, förvara allt förpackningsmaterial (plastpåsar, kartonger, polystyrendetaljer och liknande) utom räckhåll för barnet. Låt inte små barn leka med plastfolie. Det finns risk för kvävning.
- Använd inte apparaten med en extern timerbrytare
- eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Värmeplattorna och locket blir mycket varma (risk för brännskador). Greppa endast i handtaget.
- Placera apparaten på en värmebeständig yta!
- Placera inte apparaten direkt under t.ex. ett skåp för att undvika värmeansamling. Se till att det finns tillräckligt med ledigt utrymme!
- Var försiktig när du öppnar våffeljärnet - ånga pyser ut.
- Använd aldrig apparaten i närheten av eller under gardiner eller i närheten av andra brännbara material!

3. STARTA APPARATEN

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och förvara den sedan på en säker plats. Bruksanvisningen ska följa med produkten om du lämnar den vidare.

1. Värmeplattorna ska smörjas lätt innan apparaten används första gången.
2. Apparaten med stängda värmeplattor ska fungera i ca 10 minuter (se användning av apparaten). Torka sedan av dem med en fuktig trasa.

De första våfflorna bör inte ätas!

4. ANVÄNDNING AV APPARATEN

- Rulla ut sladden helt.
- När apparaten ansluts till ett eluttag 230V/50Hz installerat enligt gällande bestämmelser tänds den gröna indikeringslampan. Vrid termostaten medurs (den gröna indikeringslampan förblir tänd och dessutom tänds den gula indikeringslampan). Apparaten börjar värmas upp. Det tar 12 minuter tills temperaturen på våffeljärnet når 250°C. När temperaturen når 250°C slutar apparaten automatiskt att värmas upp.
- När temperaturen sjunker under en viss inställd gräns börjar apparaten automatiskt att värmas upp igen.
- Apparaten ger dig möjlighet att ställa in en timer (timern kan ställas in på max 15 minuter). Den visar bara användningstiden och påverkar inte de elektriska funktionerna. Du kan ställa in önskad tid på timern till höger. När den valda tiden har förflutit och inställningen är klar avger apparaten ett „Ting“-ljud som indikerar att tiden har gått och gräddningen är klar.
- Värmeplattorna ska förbli stängda medan apparaten värms upp.
- Öppna locket och häll smeten i mitten av värmeplattan. För att få våfflor med en jämn yta kan du breda ut smeten lite. Häll i bara så mycket smet att den nedre värmeplattan täcks. Fyllningsprocessen ska gå snabbt, annars blir våfflorna inte jämnt bruna.
- Du kan använda regulatorn för att ställa in önskad gräddtemperatur. Om dina våfflor är för mörka, vrid regulatorn till en lägre inställning.
- När indikeringslampan slocknar är gräddningen klar. Gräddningstiden beror på dina preferenser. Våfflorna är dock helt bruna när indikeringslampan slocknar igen. Indikeringslampan förblir tänd och indikerar att apparaten är i drift.
- Öppna locket och ta bort de färdiga våfflorna med en träspatel. Använd inte vassa eller skärande föremål för att inte skada beläggningen på värmeplattorna. Lägg färdiga våfflor på en serveringsbricka eller på en tallrik och strö över strösocker.

- Efter avslutad gräddning, smörj vid behov värmeplattorna igen.
- Våffeljärnet måste alltid hållas stängt mellan gräddningarna.
- Om du vill sluta använda apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget (dra i kontakten och inte i sladden). Indikeringslamporna släcks.

5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ut kontakten ur eluttaget (dra i kontakten och inte i sladden) och låt apparaten svalna.
- Använd en pensel för att ta bort eventuella smulor eller smetrester från värmeplattorna och kanterna på apparaten.
- Rengör endast apparaten med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga frätande rengöringsmedel.
- Sänk inte ner apparaten i vatten!

Rev. 10.12.2021

1. DADOS TÉCNICOS

Modelo	RCWM-2000-E	RCWM-4000-E	RCWM-1300-R	RCWM-2600-R	RCWM-1500-H
Tensão	230V				
Potência	2kW	2x2kW	1.3kW	2x1.3kW	1.55
Dimensões	305*440*225	630*420*225	250*390*260	500*390*260	435*305*265
Progra-mador de tempo	máximo 15min				

2. RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de ligar o dispositivo pedimos que leia com muita atenção as presentes instruções e, em seguida, que as guarde juntamente com a fatura e, na medida do possível, com a caixa e a embalagem interior.

- Pedimos que proteja o dispositivo de luz solar direta, humidade (em nenhuma situação se deve mergulhar o dispositivo em líquido) e de impactos em pontas afiadas. Não se deve tocar no dispositivo com as mãos molhadas. No caso do dispositivo ficar húmido ou molhado, deve-se retirar imediatamente a ficha da tomada (deve puxar-se a ficha e não o cabo).
- No caso do dispositivo não ser usado, quando for limpo ou em caso de avaria é necessário desligar o dispositivo e retirar sempre a ficha da tomada de rede (deve puxar-se a ficha e não o cabo).
- Não se deve usar o dispositivo sem supervisão. No caso de se ausentar do local onde o dispositivo está a ser usado, é sempre necessário desligá-lo e/ou retirar a ficha da tomada de rede (deve puxar-se a ficha e não o cabo).
- Deve verificar-se regularmente o dispositivo e o cabo para verificar se estão danificados. Não use o dispositivo danificado.
- Devido à segurança dos seus filhos, não se deve deixar os elementos de embalagem (sacos de plástico, caixas, esferovite, etc.) à mão deles. Não se deve deixar crianças pequenas brincar com a película plástica. Existe o risco de asfixia.
- Não se deve usar o dispositivo com o interruptor externo
- do relógio ou com um sistema independente de controlo remoto.
- A superfície de cozedura e a cobertura ficam muito quentes (risco de queimadura). É necessário pegar apenas nas pegas.
- Deve colocar-se o dispositivo numa superfície resistente à ação de temperaturas altas!
- Para evitar a acumulação de calor, não se deve colocar o dispositivo diretamente por baixo, por ex., de um armário. Tem de se ter cuidado para haver espaço livre suficiente à volta!
- Ao abrir a superfície de cozedura deve ter-se cuidado com o vapor que sai.
- Nunca use o dispositivo perto ou por baixo de cortinas, nem perto de outros materiais inflamáveis!

Rev. 10.12.2021

3. LIGAR O DISPOSITIVO

Antes de usar pedimos que leia com atenção as seguintes instruções de utilização e, em seguida, que as guarde num local seguro. Caso entregue o artigo a outras pessoas, é necessário anexar também as presentes instruções.

1. Antes da primeira utilização deve-se olear levemente a superfície de cozedura.
2. O dispositivo com a superfície de cozedura fechada deve funcionar cerca de 10 minutos (ver utilização do dispositivo). Depois deve-se limpar com um pano húmido.

Não coma as primeiras waffles!

4. UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

- Pedimos que desenrole o cabo todo.
- Depois de ligar o dispositivo à tomada de rede de 230V/50Hz instalada de acordo com as normas, acende-se a lâmpada verde de controlo. É necessário girar o termostato no sentido dos ponteiros do relógio (a lâmpada verde de controlo permanece acesa e acende-se também a amarela). O dispositivo começa a aquecer-se. Este precisa de cerca de 12 minutos até a temperatura da máquina de waffles alcançar o valor de 250°C. Quando a temperatura chegar aos 250 °C, o dispositivo deixará automaticamente de aquecer.
- Quando a temperatura descer abaixo de determinado limite, o dispositivo começará novamente a aquecer.
- O dispositivo tem a possibilidade de definir um programador de tempo (o programador de tempo pode ser definido para, no máximo, 15 minutos). Este apresenta apenas o tempo de utilização e não influi no funcionamento elétrico. Do lado direito do programador de tempo pode definir-se o tempo desejado. Ao fim do tempo definido e quando terminar a definição, o dispositivo emitirá um som „Ting“ que indica que o tempo acabou e terminou a preparação do produto.
- Enquanto o dispositivo estiver a aquecer, a superfície de cozedura deve estar fechada.
- Abrir a parte de cima e deitar a massa no meio da superfície de cozedura. Para obter waffles de tamanho uniforme, pode-se espalhar um pouco a massa. Deve-se deitar apenas uma quantidade de massa que cubra a superfície de cozedura inferior. O processo de enchimento deve ser rápido, caso contrário as waffles não ficarão tostadas uniformemente.
- Com o regulador pode-se definir a temperatura de cozedura desejada. Se as waffles estão escuras demais, deve-se girar o regulador para um nível inferior.

- Quando a luz de controlo se apaga, isso significa que a cozedura terminou. O tempo de cozedura depende das preferências individuais de cada um. No entanto, normalmente as waffles estão tostadas quando a luz de controlo se apaga. A luz de controlo fica ligada e indica que o dispositivo está em funcionamento.
- Abra a parte de cima e retire as waffles com uma espátula de madeira. Não se devem usar objetos afiados ou de corte para não danificar o revestimento que cobre as superfícies de cozedura. As waffles prontas devem ser colocadas num tabuleiro de servir ou num prato e cobertas por açúcar em pó.
- Quando terminar a cozedura, caso seja necessário, deve-se olear a superfície de cozedura.
- Quando houver um intervalo durante a cozedura, a superfície de cozedura deve ficar sempre fechada.
- Caso queira terminar a utilização do dispositivo, deve-se remover a ficha da tomada de rede (deve puxar-se a ficha e não o cabo). As luzes de controlo apagam-se.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retirar a ficha da tomada (deve puxar-se a ficha e não o cabo) e deixar o dispositivo arrefecer.
- Com um pincel eliminar as migalhas ou restos das superfícies de cozedura e das bordas do dispositivo.
- O dispositivo deve ser limpo apenas com um pano levemente umedecido.
- Não se devem usar agentes de limpeza agressivos.
- Não se deve mergulhar o dispositivo em água!

NOTES/NOTIZEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com